

M E N U

AZYL RESTAURACJA & GRILL

ZUPY

ŻUREK NA TRADYCYJNYM ZAKWASIE Z GRZANKĄ 28 ZŁ

Traditional sourdough soup with toast / Traditionelle Sauerteigsuppe mit Toast 2/5/10/13

ŻUREK W CHLEBIE 33 ZŁ

Sour rye soup in bread/Saure Roggensuppe im Brot 2/5/10/13

SEZONOWA ZUPA 24 ZŁ

Seasonal soup/Saisonale Suppe
zapytaj obsługe/fragen Sie das Personal/ask the staff

ROSÓŁ Z MAKARONEM (TYLKO W NIEDZIELE) 25 ZŁ

Only on Sundays, chicken noodle soup/
Nur sonntags Hühnernudelsuppe 2/10/13

SAŁATKI

SAŁATKA SEZONOWA 45 ZŁ

Feta marynowana, warzywa sezonowe, mix sałat, grzanka czosnkowa, pesto / Marinated feta, seasonal vegetables, mixed salad, garlic toast, pesto / Marinierter Feta, saisonales Gemüse, gemischter Salat, Knoblauchtoast, Pesto 5/7/13

SAŁATKA Z KURCZAKIEM 45 ZŁ

Mix sałat, filet z kurczaka, warzywa, grzanka, sos czosnkowy
Chicken salad, garlic sauce, lettuce mix, vegetable mix, toast/
Hühnersalat, Knoblauchsauce, Salatmischung, Gemüse Mischung, Toaster 5/6/13

SAŁATKA Z KREWETKAMI 49 ZŁ

Mix sałat, świeże warzywa, krewetki z grilla 6 szt -120g, salsa owocowa, pesto
Mixed salad, fresh vegetables, grilled shrimp (6 pcs – 120 g), fruit salsa , pesto /
Gemischter Salat, frisches Gemüse, gegrillte Garnelen (6 Stk. – 120 g) ,
Fruchtsalsa, pesto 5/13/11

MIĘSA Z GRILLA

NATURALNA KIEŁBASA Z AZYŁOWEJ WĘDZARNI WG. RECEPTURY SZEFA KUCHNI 39 ZŁ

Kiełbasa z Azyłowej wędzarni podana z grzanką i musztardą
Sausage according to the chef's recipe (natural, without artificial preservatives
from the asylum smokery) served with toast and mustard
Wurst nach dem rezept des küchenchefs (natürlich, ohne künstliche
konservierungsstoffe aus der anstalt-räucherung) serviert mit toast und senf 5/6

PODWĘDZANE ŻEBERKA W BBQ 88 ZŁ

Żeberka w sosie BBQ / frytki lub ziemniaki / surówka
Smoked BBQ ribs/ fires or potatoes/ salad
Geräucherte BBQ-Rippchen/Pommes order Kartoffeln/ salad 1/5/10

STEK Z KARKÓWKI 48 ZŁ

Glazurowany stek z karówki / frytki lub ziemniaki / surówka
Pork neck steak/fires or potatoes/side dish
Sous Vide gegrilltes Schweinefleisch/Pommes order Kartoffeln/Beilage 1/5/10

PIERŚ Z KURCZAKA GLAZUROWANA W MIODZIE 45 ZŁ

Pierś z kurczaka glazurowana w marynacie miodowo - pietruszkowej,
frytki lub ziemniaki, surówka
Chicken breast glazed in honey and parsley marinade, French fries or
potatoes, salad / Hähnchenbrust in Honig-Petersilien-Marinade glasiert,
Pommes frites oder Kartoffeln, Salat 5/6

STEK WOŁOWY ANGUS 150 ZŁ

Wołowina Angus,masło czosnkowe, frytki lub ziemniaki, świeże warzywa,
sos czosnkowy/
Angus beef, garlic butter, French fries or potatoes, fresh vegetables, garlic
sauce/ Angus-Rindfleisch, Knoblauchbutter, Pommes frites oder Kartoffeln,
frisches Gemüse, Knoblauchsauce 5

DORADA 88 ZŁ

Grillowana dorada, grillowane warzywa, mix sałat, salsa owocowa
Grilled sea bream, grilled vegetables, lettuce mix, fruit salsa /
Gegrillte Dorade, Gegrilltes Gemuse, Salat mix, fruchtsalsa 5/9

ZOBACZ NASZE DANIA
Discover our dishes /
Sehen Sie unsere Gerichte



Kiełbasę i inne mięsa wędzimy w naszej
Azyłowej Wędzarni! Całkowicie bez
konserwantów! Możemy uwzględnić je również
na zamówienie.
Zapytaj obsługę o dostępność!

DANIA TEO VAFIDIS

Dania kuchni greckiej, które powstały we współpracy z Teo Vafidisem, greckim restauratorem i gwiazdą telewizji znanego z programu tj. „Europa Da się lubić”

SAŁATKA GRECKA 45 ZŁ SOUVLAKI 39 ZŁ

Pomidor,ogórek,papryka,czerwona cebula,oliwki,
oliwa z oliwek,ser feta / Tomato,cucumber,pepper,
red onion,olives,olive oil, feta cheese/ Tomate, Gurke,
Paprika, rote Zwiebel, Olives. Olivenöl, Fetakäse 5/6/13

Szaszłyki drobiowe i wieprzowe,tortilla
,czerwona cebula,Tzatziki,warzywa / Chicken
and pork skewers, pita bread, red onion, tzatziki,
vegetables / Hähnchen- und Schweinespieße,
Pita-Brot, rote Zwiebel, Tzatziki, Gemüse 5/6

TZATZIKI 15 ZŁ

Jogurt grecki, ogórki, koperek, oliwa z oliwek,
czosnek, ocet winny, pieprz biały
Greek yogurt, cucumbers, dill, olive oil, garlic, wine
vinegar, white pepper / Griechischer, Joghurt,
Curken, Dill, Olivenöl, Knoblauch,Weinessig, weißer
Pfeffer 5

PASTA TIROKAFTERI 15 ZŁ

Ser feta, pieprz cayen, papryka grillowana, oliwa z
oliwek, jogurt grecki / feta cheese, cayenne
pepper, grilled pepper,olive oil, Greek yogurt,
Fetakäse, Cayennepfeffer, gegrillte Paprika,
Olivenöl, griechischer Joghurt /5



PAJDY AZYŁOWE

PAJDA ZE SMALCEM 27 ZŁ

Chleb wiejski, smalec, ogórek kiszony/ Country bread,
lard,pickled cucumber/ Landbrot,Schmalz,Eingelegte
Gurke 5/13

PAJDA Z ŻEBERKAMI 36 ZŁ

Chleb wiejski, szarpane żebro podwędzane,
sos czosnkowy, sos bbq, mix sałat /
Country-style bread, smoked pulled ribs, garlic
sauce, BBQ sauce, mixed salad / Landbrot,
geräucherte gezupfte Rippchen
Knoblauchsauce, BBQ-Sauce, gemischter Salat 1/5/10/13

Nasze PAJDY to chleb z lokalnej piekarni,
wypiekany według autorskiej receptury. To
pieczywo możecie zjeść TYLKO W AZYLU :)

PAJDA Z SOSEM CZOSNKOWYM 21 ZŁ

Chleb wiejski, masło czosnkowe, sos czosnkowy/
Country-style bread, garlic butter, garlic sauce / Landbrot,
Knoblauchbutter, Knoblauchsauce 5/13

PAJDA VEGE 32 ZŁ

Chleb wiejski, mix sałat, warzywa grillowane, pasta
tirokafreti, pesto / Country-style bread, mixed salad, grilled
vegetables, tirokafteri spread, pesto /
Landbrot, gemischter Salat, gegrilltes Gemüse, Tirokafteri-
Creme, Pesto 5/6/10/13

KULINARNE PODRÓŻE

SZASZŁYK WOŁOWO-WIEPRZOWY "NAPOLEON" 75 ZŁ

Szaszłyk wołowo - wieprzowy z podwędzaną słoniną, podany z tortillą i warzywami
Beef/lard/pork loin/tomato/garlic/onion/lemon/parsley/lavash
Rindfleisch/Schmalz/Schweinefilet/Tomate/Knoblauch/Zwiebel/Zitrone/Petersilie/L
avash 5

LULA KEBAB GRILLOWANA NA SZPADZIE (70CM) PORCJA DLA 1-2 OSÓB 125 ZŁ

Kebab z wołowiny i baraniny podawany w tortilli z warzywami grillowanymi i sałatą /
Beef/lamb/tomato/onion/cilantro/parsley/mushrooms/zucchini garlic sauce/smoked
cottage cheese/hot pepper pul biber/tortila
Rindfleisch/Lamm/Tomate/Zwiebel/Koriander/Petersilie/Pilze/Zucchini-
Knoblauchsauce/geräucherter Hüttenkäse/Paprika Pul Biber/Tortila 5/13

UCZTA POLSKO GRECKA (SHARING PLATES)

PORCJA DLA 3-6 OSÓB 280 ZŁ

Kiełbasa Azyłowa, karkówka glazurowana, żebro, souvlaki, rosti z batata, feta
marynowana, warzywa grillowane, frytki, ziemniaki z grilla, pieczone pierogi 6
szt., sałatka grecka, tzatziki, tirokafteri, pajda z grilla
Azyl sausage, glazed pork neck, ribs, souvlaki, sweet potato rösti, marinated feta,
grilled vegetables, French fries, grilled potatoes, baked dumplings (6 pcs), Greek
salad, tzatziki, tirokafteri, grilled country bread / Azyl-Wurst, glasierter
Schweinenacken, Rippchen, Souvlaki, Süßkartoffel-Rösti, mariniert Feta,
gegrilltes Gemüse, Pommes frites, Grillkartoffeln, gebackene Teigtaschen (6
Stk.), griechischer Salat, Tzatziki, Tirokafteri, gegrillte Brotscheibe 1/2/5/7/10/13

FOCACCIA Z MIĘSEM LUB VEGE (SHARING PLATES) PORCJA DLA 3-4 OSÓB 169 ZŁ

Do wyboru: focaccia z mięsami z grilla: kiełbasa, karkówka, szarpane
żebero, podane z rukolą, warzywami grillowanymi i sos bbq **lub** foccacia
vege - caprese, mix sałat, warzywa grillowane, pesto / **Choice of:** Focaccia
with grilled meats: sausage, pork neck and pulled ribs, served with
arugula, grilled vegetables and BBQ sauce **or** vegetarian caprese focaccia
with mixed salad, grilled vegetables and pesto/ **Zur Wahl:** Focaccia mit
gegrilltem Fleisch: Wurst, Schweinenacken und gezupften Rippchen,
serviert mit Rucola, gegrilltem Gemüse und BBQ-Sauce **oder** vegetarische
Caprese-Focaccia mit gemischtem Salat, gegrilltem Gemüse und Pesto 2/5/7/13

ROSTI Z BATATEM 63 ZŁ

Placki z batatem podane z grillowanymi warzywami , mixem sałat i
marynowaną fetą, polane sałsa owocową i pesto
Sweet potato patties, marinated feta, grilled vegetables, mixed salad,
fruit salsa, pesto / Süßkartoffelpuffer, marinierter Feta, gegrilltes
Gemüse, gemischter Salat, Fruchtsalsa, Pesto 2/5/7/10/13

SMAŻONE PIEROGI PANI MIECI Z TWAROGIEM I ZIEMNIAKAMI (8 SZTUK) 32 ZŁ

Smażone pierogi Pani Mieci z twarogiem i ziemniakami
Fried homemade dumplings with cottage cheese and potatoes (8 pcs)
Gebratene handgemachte Teigtaschen mit Quark und Kartoffeln (8 Stk.) 2/5/13



M E N U

AZYL RESTAURACJA & GRILL

DODATKI

WARZYWA GRILLOWANE Grilled vegetables / Gegrilltes Gemüse	15 ZŁ	SALATKA AZYLOWA Pomidor, ogórek, papryka, mix sałat, winegret, prażone pestki Azyl salad, tomato,cucumber, pepper,mix salad,vinegrette,roasted seeds/Azyl salat, tomate,gurke,paprika,salat,vinaigrette, geroste kerne	15 ZŁ
SURÓWKA DNIA Salad of the day/ Salat des Tages	14 ZŁ		
FRYTKI Fries/ Pommes	12 ZŁ		
ZIEMNIAKI Z GRILLA Grilled potatoes/ Grillkartoffeln	12 ZŁ	OGÓREK MAŁOSOLNY/ KISZONY 150G Lightly saltet/pickled cucumber Leicht gesalzene/eingelegt	12 ZŁ

DESERY

AZYLOWY DESER ZAPYTAJ OBSŁUGĘ Azyl Dessert / Azyl Dessert - Ask the Sruff	30 ZŁ
LODY MONOPORCJA ZAPYTAJ OBSŁUGĘ Ice Cream / Eiscreme - Ask the Stuff	25 ZŁ

NAPOJE CIEPŁE

KAWA CZARNA Black coffe/schwarzer Kaffee	12 ZŁ
KAWA BIAŁA White coffe/Kaffee mit milch	14 ZŁ
ESPRESSO	12 ZŁ
DOUBLE ESPRESSO	16 ZŁ
LATTE	18 ZŁ
CAPPUCCINO	18 ZŁ
KAWY MROŻONE Do wyboru: kokos lub czekolada (Kawy podawane z bitą śmietaną) Iced coffee Choice of: coconut or chocolate (Coffees served with whipped cream) / Eiskaffee Zur Wahl: Kokos oder Schokolade (Kaffees werden mit Schlagsahne serviert)	30 ZŁ
HERBATA CZARNA Earl Grey, Ceylon Black Tea / Schwarzer Tee	18 ZŁ
HERBATA MIĘTOWA Mint tea / Pfeffermintztee	18 ZŁ
HERBATA OWOCOWA Fruit tea / Fruchtetee	18 ZŁ
HERBATA ZIELONA Green tea / Gruner Tee	18 ZŁ
HERBATA AZYLOWA 0,5 L Idealne połączenie cytrusów z korzenną nutką kory cynamonu, aromatycznym goździkiem i miodem Azyl's tea with fresh fruit, cinnamon and honey Azyl-Tee mit frischem Obst, Zimt,und Honig	26 ZŁ
HERBATA MROŻONA Herbata Richmond Do wyboru: jabłko- mięta lub jagoda - truskawka Richmont iced tea - choice of: apple-mint or blueberry-strawberry / Richmont Eistee Zur Wahl: Apfel-Minze oder Heidelbeere-Erdbeere	25 ZŁ
DZBANEK HERBATY MROŻONEJ 1,3 L Herbata Richmond Do wyboru: jabłko- mięta lub jagoda - truskawka Pitcher of Richmont iced tea - choice of: apple-mint or blueberry-strawberry /Karaffe Richmont Eistee Zur Wahl: Apfel-Minze oder Heidelbeere-Erdbeere	60 ZŁ



SOSY

CZOSNKOWY (garlic/Knoblauch)	7 ZŁ	TIROKAFTERI	15 ZŁ
BARBEQUE	7 ZŁ	KETCHUP	5 ZŁ
PESTO	7 ZŁ	MUSZTARDA mustard/Senf	5 ZŁ
TZATZIKI	15 ZŁ		

LEMONIADY

LEMONIADA OWOCOWA SEZONOWA Seasonal fruit lemonade	25 ZŁ
LEMONIADA CYTRYNOWA Lemon lemonade	25 ZŁ
DZBANEK LEMONIADY 1,3L A jug of lemonade	50 ZŁ

NAPOJE ZIMNE

	0,25l/12 ZŁ
 	0,25l/12 ZŁ
	0,25l/12 ZŁ
	0,25l/12 ZŁ
	0,25l/12 ZŁ
	0,25l/15 ZŁ
WODA MINERALNA OSTROMECKO NIEGAZOWANA Still mineral water	0,33L/8 ZŁ
WODA MINERALNA OSTOMECKO GAZOWANA Sparkling water	0,33L/8 ZŁ
WODA MINERALNA DZBANEK Sparkling water	1,3L/22 ZŁ
SOK OWOCOWY DZBANEK Juice in a jug	1,3L/35 ZŁ
NAPOJE GAZOWANE DZBANEK Fizzy drink in a jug	1,3 L/38 ZŁ

DANIA WEGETARIAŃSKIE/VEGETARIAN DISH/VEGETARISCHES GERICHT



ALERGENY / ALLERGENS / ALLERGENE

ALERGENY / ALLERGENS / ALLERGENE	
1 Dwutlenek siarki	8 Orzeszki ziemne - Erdnüsse - Peanuts
2 Jaja - Eier - Eggs	9 Ryby - Fisch - Fish
3 Łubin - Lupine - Lupine	10 Seler - Sellerie - Celery
4 Mięczaki - Weichtiere - Molluscs	11 Skorupiaki - Krebstiere - Crustaceans
5 Mleko - Milch - Milk	12 Soja - Soja - Soy
6 Gorczyca - Senf - Mustard	13 Gluten - Gluten - Gluten
7 Orzechy - Nüsse - Nuts	14 Sezam - Sesam - Sesame